

Abstract

The aim of this diploma thesis is to create a Czech translation of the first part of the novel *Marx et la poupée* by the Iranian-French author Maryam Madjidi and to complement it with a study that will introduce the issue of French authors of Iranian origin in a broader context.

The first part of the thesis consists of a theoretical study that discusses in more detail the Iranian diaspora in France, the literary production of its members, as well as the reception of their works in the Czech Republic. The second part of the thesis presents the actual translation of the first part of the novel *Marx et la poupée* and the third part is devoted to a commentary on this translation, in which the author, the translated work, its characteristic features and selected translation problems will be presented in more detail.

Key words: literary translation, francophone literature, Iranian literature, Maryam Madjidi, Iran, Iranian diaspora in France, exile, autobiographical novel, Persian.